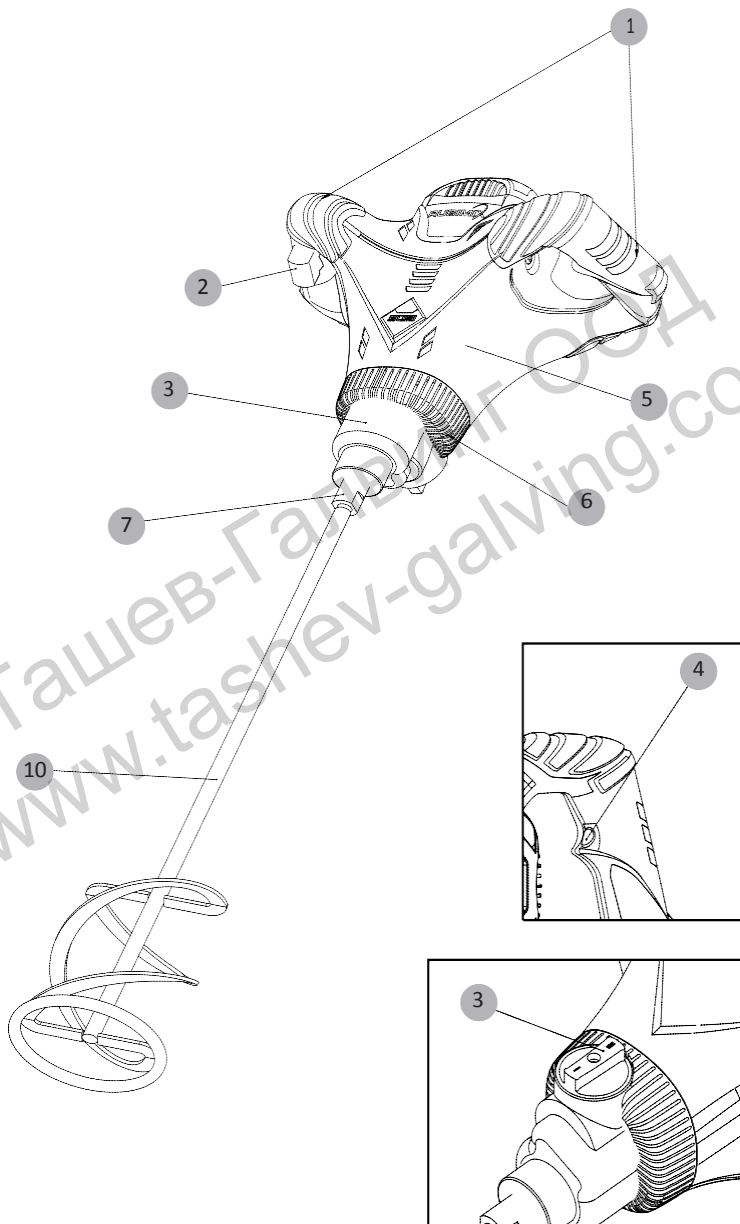




RUBIMIX-9 SUPERTORQUE



RUBIMIX SUPERTORQUE



INDEX

- 1 ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА**
Компоненти / елементи на машината
- 2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**
Символи
Предпазни мерки
Работна зона
- 3 ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА**
Инструкции за сглобяване
Стартиране на машината
Почистване и поддръжка
- 4 АКСЕСОАРИ**
- 5 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**
- 6 ГАРАНЦИЯ**

	Внимание: Пазете от влага
	Носете предпазни очила
	Използване на закрито
	Маркировка CE
	Съответства на изискванията на WEEE
	Машина клас II

2.2 Предпазни мерки

RUBIMIX SUPERTORQUE е проектиран за смесване на прахообразни строителни материали, като: хоросан, мазилка, лепила, както и бои, лакове и други подобни вещества, които не съдържат разтворители. Потребителят носи цялата отговорност в случай на неправилна употреба.

Компоненти
RUBIMIX-9 SUPERTORQUE
Елементи на машината (стр.2)

- 1 Ръкохватка
- 2 Захранване – включване / изключване
- 3 Двустепенна скоростна кутия
- 4 Превключвател на бутона за отключване
- 5 Защитен кожух на двигателя
- 6 Въздушен отвор
- 7 Държач на инструмент
- 8 Гаечен ключ (19 мм)
- 9 Гаечен ключ (22 мм)
- 10 Смесителна глава Ø 120 mm за разтвори
- 11 Комплект четки за смяна
- 12 Ръководство за употреба

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Символи

	Прочетете ръководството за употреба
	Предупреждение
	Внимание: Пазете от огън

Общи предупреждения за безопасност за инструменти
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на всички предупреждения и инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

1) Безопасност в работната зона

- a. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните и неорганизираните зони водят до инциденти.
- b. Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, например при наличието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти генерират искри, които могат да възпламенят прах и изпарения.
- c. Когато работите с електрически инструмент, не допускайте деца и възрастни лица. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- a. Щепселът на електрическия инструмент трябва да съответства на основата на електрическия контакт. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптори за щепсел със заземени електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите на тях контакти ще намалят риска от електрически удар.
- b. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, електрически печки и хладилници. Съществува риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- c. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Ако вода попадне в инструмента, се увеличава рискът от токов удар.
- d. Отнасяйте се внимателно към захранващия кабел. Не използвайте захранващ кабел за пренасяне, повдигане или изключване на електрическия инструмент. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредените или заплетени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.
- e. Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителни,

подходящи за употреба на открито. Използването на удължители, които са подходящи за използване на открито, намалява риска от токов удар.

Ако използването на инструмента във влажна зона е неизбежно, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на разсеяност при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на подходящо за условията оборудване за безопасност, като например маска против прах, нехлъзгащи се обувки, каска или антифони, ще намали личните вреди.

Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че преключвателят е в положение "отворено", преди да включите машината в мрежата и/или да свържете батерията, да вземете или пренесете инструмента. Пренасяне на електрически

инструменти с пръст върху преключвателя или включване на в електрически инструменти, които имат преключвател в положение "включено" води до инциденти.

Извадете всички гаечни ключове или инструменти за регулиране, преди да стартирате електрическия инструмент. Гаечен ключ или инструмент, свързан с въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване на хора.

Не се натоваарвайте прекалено. Дръжте краката си здраво стъпили на пода и пазете равновесие през цялото време. Това Ви дава по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и дългата коса могат да се закачат за движещите се части.

Ако има устройства за свързване на аспиратор и прахоуловител, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали рисковете, свързани с праха.

Използване и грижа за електрически инструменти.

Не използвайте сила за електрическите инструменти. Използвайте ги правилно за правилното им приложение. Правилният електрически инструмент ще работи по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.

Не използвайте електрически инструменти, ако преключвателят не се завърта на "on" и "off". Електрическите инструменти, които не могат да се управляват с преключватели, са опасни и трябва да се ремонтират.

Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате инструментите, изключете електрическия инструмент от електрическата мрежа и/или батерията. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на инструмента.

Съхранявайте електрическите инструменти на място, недостъпно за деца, когато не ги използвате, и не позволявайте на хора, които не са запознати с инструментите или с тези инструкции, да боравят с тях. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

е. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и могат да се контролират по-лесно.

ф. Използвайте електрическите инструменти, аксесоарите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции и като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електрически инструменти за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.

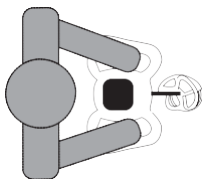
5) Техническо обслужване

а. Възложете проверката на Вашия електрически инструмент на квалифициран сервис, като използват само идентични резервни части. Това гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще бъде запазена

Допълнителни предупреждения за безопасност от производителя

- 1) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте машината за цели, различни от тези, за които е проектирана.
- 2) Когато околната светлина е недостатъчна, в работните зони се изисква подходящо изкуствено осветление.
- 3) Препоръчителна работна температура между 0 и 40°C и между 0,8 и 1,1 бара (максимална влажност 95%)
- 4) Преди започване на работа, носете защитни ръкавици, антифони и защитни очила.
- 5) При разпаковане на машината, а също и след всяка употреба, проверявайте за вдлъбнатини или деформации и счупени части и кабели. Ако бъдат открити такива, не използвайте електрическия инструмент и незабавно се свържете с производителя.
- 6) Не използвайте бъркалката за работа със запалими течности или газове, както и с материали, различни от хоросан или циментови лепила. Освен това не използвайте инструмента, ако в близост има запалими течности или газове.
- 7) Дръжте бъркалката здраво по време на работа.
- 8) Поддържайте инструмента чист и без мазнини, масла и остатъци от сух хоросан или цимент. Не използвайте агресивни химически продукти или разтворители по време на почистването. За повече информация вижте раздела "Почистване и поддръжка".

2.3 Работна област



Работна позиция

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

3.1 Инструкции за сглобяване

След като разопаковате машината, внимателно проверете за повредени или счупени части. Ако откриете повредени или неправилно функциониращи части, заменете ги с оригинални резервни части от производителя и се свържете с отдела за следпродажбено обслужване на RUBI.

Монтиране на смесителната глава.

1. Смесителната глава се доставя в разглобен вид.
2. Завийте горната част на главата на смесителя към изходната лопатка (M14) на RUBIMIX SUPERTORQUE. (фиг.1)
3. Затегнете с 22 мм гаечен ключ силно, за да завийте смесителната глава, завъртайки наляво, и използвайте 19 мм гаечен ключ в изходната лопатка, за да фиксирате смесителната глава, като се завъртите по посока на часовниковата стрелка. (фиг. 2)

Преди операция

4. Уверете се, че напрежението на захранването съответства на напрежението и честотата, посочени на табелката на машината. (фиг. 3)
5. Машините могат да бъдат свързани и към 230 V 210 V / 240 V. Машините могат да бъдат свързани към 110 V 100 V / 120 V. (фиг.4)
6. Използвайте само посочените в това ръководство смесителни глави с максимален диаметър 160 mm.

3.2 Стартиране на машината

Свързване

7. Преди да започнете работа с машината, потопете главата в продуктовата смес. (фиг.5)
8. За да стартирате машината, първо натиснете бутона за освобождаване на превключателя и след това натиснете превключателя за захранване. (фиг.6) Винаги работете с напълно задействан превключател за включване / изключване.
9. Регулиране - завъртете превключателя, разположен от лявата страна на машината, за да достигнете желаната скорост. Скоростта зависи от материала, който се смесва, и може да се определи чрез изпитване. (фиг.7)
10. В зависимост от консистенцията на материала и количеството смес, трябва да се определят различните смесителни глави, които да се използват.
Ако продуктът е с нисък вискозитет, използвайте смесителна глава с лява спирала. Ако обаче продуктът е смес с висок вискозитет, използвайте витло на смесващата глава, по посока на часовниковата стрелка.
11. Работете на ниска скорост в началото на смесването и увеличавайте скоростта на въртене, когато сместа придобие консистенция. (фиг.8)
12. Винаги дръжте машината с двете си ръце и движете бъркалката нагоре и надолу.
Местете бъркалката през контейнера по време на процеса на смесване, за да се осигури равномерно покритие.

Внимание! Ако по време на работа бъркалката удари повърхността на контейнера, това може да доведе до силен удар.

Обработвайте материала до достигане на необходимата степен на смесване, като спазвате препоръките на производителя на материалите.

Колкото по-вискозен е смесваният материал, толкова по-голяма е силата на въртящия момент, действащ върху машината.

13. Продължавайте така, че оборотите да не могат да паднат рязко и машината да спре.

Прекъсване

14. Освободете превключателя за включване / изключване, за да изключите машината. Звукът ще продължи известно време след изключването, затова изчакайте машината да спре напълно, преди да извадите смесителната глава на контейнера.

Не забравяйте да изключите двигателя, когато се движите между различни работни зони. (фиг. 9)

Смяна на смесителната глава.

15. За да смените смесителната глава, използвайте 22-милиметров гаечен ключ и завийте здраво, като въртите по посока на часовниковата стрелка. (фиг. 10)
16. Ако смесителната глава е заклемена, използвайте 19-милиметров гаечен ключ, за да помогнете, като я поставите във лопатката на бъркалката.

3.3 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки, ремонти или поддръжка. Почистването и правилната поддръжка на машината удължават полезния живот на нейните инструменти. Незабавно почистете машината и лопатката на бъркалката след всяка употреба.

1. За да почистите смесителната глава, препоръчваме да я потопите в кофа с чиста вода и да я включите. (фиг. 11)
2. Поддържайте, почиствайте и отваряйте вентилационните отвори, за да осигурите подходящо охлаждане. Затворените вентилационни отвори водят до разрушаване на машината. (фиг. 12)
3. Обърнете внимание на безпроблемната работа на превключателя ON/OFF и на освобождаването му. (фиг. 13)
4. Машината е оборудвана с четки, които трябва да се сменят след 60 часа работа или при поява на явни признаци на износване.
 - За да смените четките, изключете машината и изчакайте да спре напълно.
 - Свалете капака на държача на четките, извадете платката и сменете четките. (фиг. 14)

Съхранение

Съхранявайте инструмента в опаковката му на хладно и сухо място, защитено от студ и пряка слънчева светлина. Машината трябва да бъде изведена от експлоатация и разглобена в съответствие с инструкциите във всяка страна, в селективен събирателен пункт за правилно класифициране и обработка на материалите.

Следпродажбено обслужване

Използвайте само оригинални резервни части, доставени от производителя. Ремонтите трябва да се извършват само от сертифицирани сервиси или от техническата служба на RUBI:

GERMANS BOADA SANTA OLIVA

Ronda de l'Albomar, 24-26
43710 Santa Oliva
Tarragona (Испания)
Тел: +34 977 16 90 50

4. АКЕСОАРИ

76970	M-100-R 3H ZN	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76971	M-120-R 3H ZN	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76972	M-120-R 3H L ZN	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76973	M-140-R 3H ZN	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76917	M-100-R 3H	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76918	M-120-R 3H	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76919	M-140-R 3H	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76940	M-160-R 3H	За смесване на разтвори на циментова основа	M14

Той отговаря на основните изисквания на директивите:

- ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕО или БЕЗОПАСНОСТ НА МАШИНИТЕ
- ИЛИ ДИРЕКТИВА ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ 2014/30/UE
- или ДИРЕКТИВА 20102/19/ЕО ЗА ОТПАДЪЦИТЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ (ОЕЕО)
- ДИРЕКТИВА 2011/65/ЕО или Ограничения за употребата на опасни вещества в електрическо и електротехническо оборудване (RoHS)

В Rubi, на 1-ви ноември 2020 г.



Карлес Гамизанс Беренгер
Директор

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....Стр.
АКЕСОАРИИ..... Стр.
ГАРАНЦИЯ..... Стр.

Компанията, Germans Boada S.A Avda. Olimpiades 89-91, P.O. Box 14 -08191 Rubi (Барселона, Испания), декларира на своя отговорност, че машината:

RUBIMIX SUPERTORQUE

Отговаря на следните стандарти:

- или UNE EN 60745-1: Електрически инструменти, задвижвани от електрически двигател. Сигурност. Част 1: Общи изисквания.
- или UNE EN 55014-1 : Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати . Част 1: Емисии.
- или UNE EN 55014-2: Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Устойчивост. Обикновена група продукти.
- или UNE EN-61000 -3-2: Електромагнитна съвместимост (ЕМС). Част 3-2: Гранични стойности за емисии на хармонични токове (входящ ток на оборудването ≤ 16 th на фаза).
- или UNE EN-61000 -3: Електромагнитна съвместимост (ЕМС) - Част 3-3: Гранични стойности - Ограничаване на промените в напрежението, колебанията на напрежението и трептенията в обществени системи за ниско напрежение, за оборудване с номинален ток ≤ 16 А на фаза и неподлежащо на условно свързване.

Забранява се възпроизвеждането на инструкцията изцяло или частично в какъвто и да е формат или с каквито и да е средства или процедури, независимо дали са механични, фотографски или електронни, без предварителното разрешение на GERMANS BOADA, S.A.

Всяка от тези дейности носи съответната правна отговорност и може да доведе до наказателно производство.

GERMANS BOADA, S.A. си запазва правото да прави всякакви технически промени без предварително уведомление.

4. АКЕСОАРИ

76970	M-100-R 3H ZN	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76971	M-120-R 3H ZN	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76972	M-120-R 3H L ZN	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76973	M-140-R 3H ZN	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76917	M-100-R 3H	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76918	M-120-R 3H	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76919	M-140-R 3H	За смесване на разтвори на циментова основа	M14
76940	M-160-R 3H	За смесване на разтвори на циментова основа	M14

Той отговаря на основните изисквания на директивите:

- ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕО или БЕЗОПАСНОСТ НА МАШИНИТЕ
- ИЛИ ДИРЕКТИВА ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ 2014/30/UE
- или ДИРЕКТИВА 20102/19/ЕО ЗА ОТПАДЪЦИТЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ (ОЕЕО)
- ДИРЕКТИВА 2011/65/ЕО или Ограничения за употребата на опасни вещества в електрическо и електротехническо оборудване (RoHS)

В Rubi, на 1-ви ноември 2020 г.



Карлес Гамизанс Беренгер
Директор

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....Стр.
АКЕСОАРИИ..... Стр.
ГАРАНЦИЯ..... Стр.

Компанията, Germans Boada S.A Avda. Olimpiades 89-91, P.O. Box 14 -08191 Rubi (Барселона, Испания), декларира на своя отговорност, че машината:

RUBIMIX SUPERTORQUE

Отговаря на следните стандарти:

- или UNE EN 60745-1: Електрически инструменти, задвижвани от електрически двигател. Сигурност. Част 1: Общи изисквания.
- или UNE EN 55014-1 : Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати . Част 1: Емисии.
- или UNE EN 55014-2: Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Устойчивост. Обикновена група продукти.
- или UNE EN-61000 -3-2: Електромагнитна съвместимост (ЕМС). Част 3-2: Гранични стойности за емисии на хармонични токове (входящ ток на оборудването ≤ 16 th на фаза).
- или UNE EN-61000 -3: Електромагнитна съвместимост (ЕМС) - Част 3-3: Гранични стойности - Ограничаване на промените в напрежението, колебанията на напрежението и трептенията в обществени системи за ниско напрежение, за оборудване с номинален ток ≤ 16 А на фаза и неподлежащо на условно свързване.

Забранява се възпроизвеждането на инструкцията изцяло или частично в какъвто и да е формат или с каквито и да е средства или процедури, независимо дали са механични, фотографски или електронни, без предварителното разрешение на GERMANS BOADA, S.A.

Всяка от тези дейности носи съответната правна отговорност и може да доведе до наказателно производство.

GERMANS BOADA, S.A. си запазва правото да прави всякакви технически промени без предварително уведомление.

RUBIMIX SUPERTORQUE

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

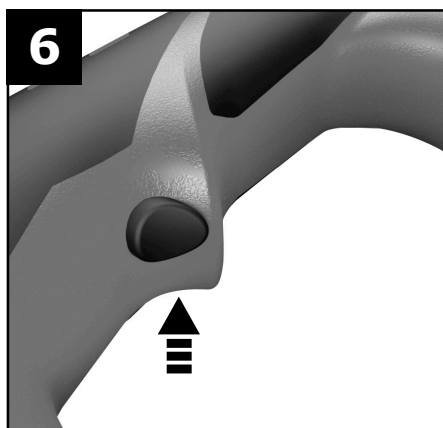
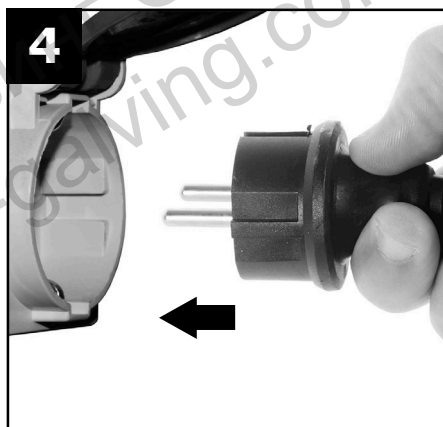
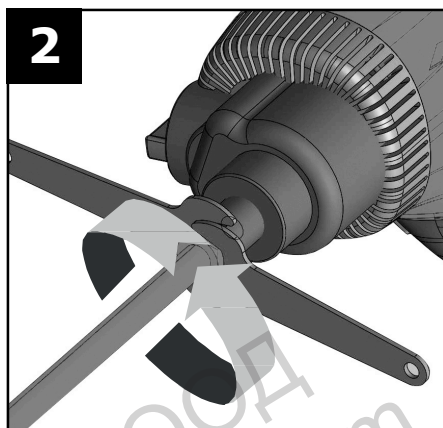
	REF	V	Hz	RPM	W		 Ø MAX.				
RUBIMIX-9 SUPERTORQUE	26970	210-240	50/60	0-450 0-780	1800	M14	Ø 160 mm 6 5/16"	590 mm 23 1/12"	60 L 13 gl	6,3 kg 13 7/8 lb	LpA = 81 dB(A) KpA = 3 dB(A) LWA = 98,6 dB(A)
RUBIMIX-9 SUPERTORQUE UK	26971	110-120	50/60	0-450 0-780	1800	M14	Ø 160 mm 6 5/16"	590 mm 23 1/12"	60 L 13 gl	6,3 kg 13 7/8 lb	
RUBIMIX-9 SUPERTORQUE UK	26972	210-240	50/60	0-450 0-780	1800	M14	Ø 160 mm 6 5/16"	590 mm 23 1/12"	60 L 13 gl	6,3 kg 13 7/8 фунта	
RUBIMIX-9 SUPERTORQUE USA + ПАТРОННИК	26973	110-120	50/60	0-450 0-780	1800	M14	Ø 160 mm 6 5/16"	590 mm 23 1/12"	60 L 13 gl	6,3 kg 13 7/8 lb	
RUBIMIX-9 SUPERTORQUE + КУФАР	26974	210-240	50/60	0-450 0-780	1800	M14	Ø 160 mm 6 5/16"	590 mm 23 1/12"	60 L 13 gl	6,3 kg 13 7/8 lb	
RUBIMIX-9 SUPERTORQUE + ПАТРОННИК	26975	210-240	50/60	0-450 0-780	1800	M14	Ø 160 mm 6 5/16"	590 mm 23 1/12"	60 L 13 gl	6,3 kg 13 7/8 lb	

RUBIMIX SUPERTORQUE

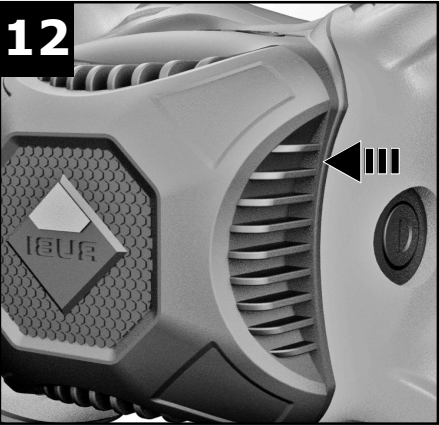
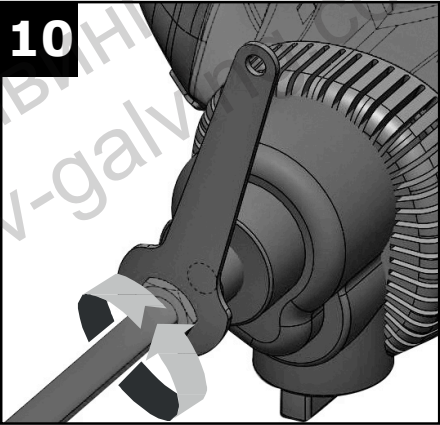
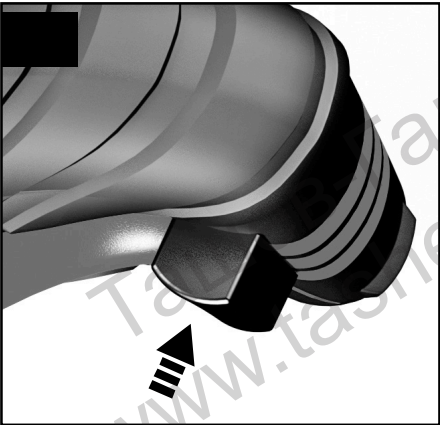
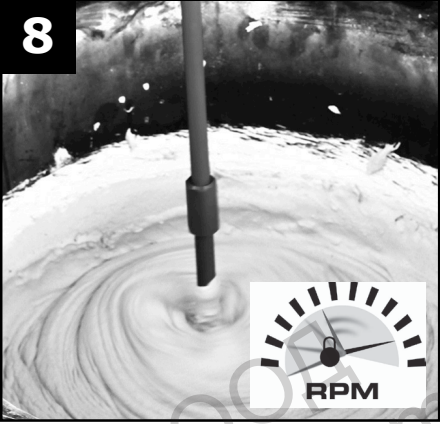
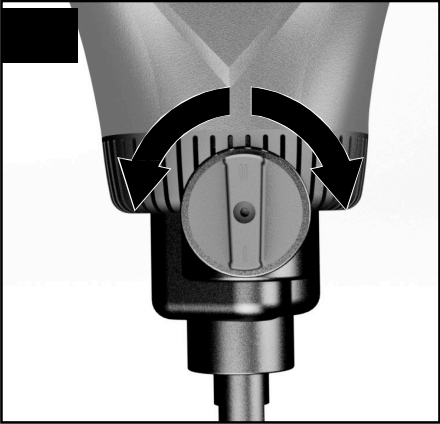
АКСЕСОАРИ

			
	M		 + 
			 M14
			 + Fast-In
	ML		 + 
	E		 + Fast-In
	L		 + 
			 + Fast-In
	P		 M14

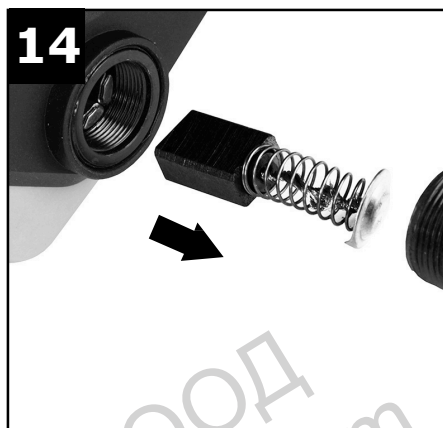
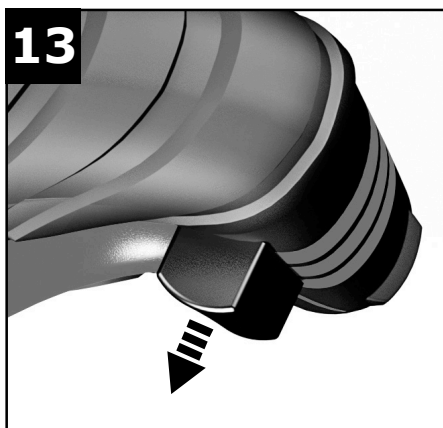
RUBIMIX SUPERTORQUE



RUBIMIX SUPERTORQUE



RUBIMIX SUPERTORQUE



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

RUBIMIX SUPERTORQUE

ТЕСТ ЗА ВИБРАЦИИ

Стойността на вибрациите на **RUBIMIX SUPERTORQUE** е **4,57 m/s²** с колебание от **1,5 m/s²**.

- Общата стойност на посочените вибрации се измерва в съответствие със стандартизиран метод за изпитване, който може да се използва за сравняване на един с друг инструмент.
- Общата декларирана стойност на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.
- Стойността на емисиите на вибрации по време на действителната употреба на инструмента може да се различава от обявената стойност в зависимост от условията на употреба на инструмента.
- Необходимо е да определите мерки за сигурност за защита на оператора въз основа на оценка на експозицията при действителна употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход, в допълнение към времето за стартиране).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

RUBIMIX SUPERTORQUE

2 + 1 година гаранция

BG ГАРАНЦИЯ

Гаранцията покрива всички производствени или монтажни дефекти в съответствие с действащото законодателство. Гаранцията не покрива неизправности, причинени от неправилна употреба, претоварване, неспазване на инструкциите за експлоатация и нормално износване. Манипулирането от персонал, различен от нашия официален сервиз, води до отпадане на гаранцията. При предявяване на претенции към този документ трябва да бъде приложен документ за покупка.

За повече подробности и информация се запознайте с общите условия на гаранцията на адрес: www.rubi.com

RUBIMIX SUPERTORQUE

ГАРАНЦИЯ НА RUBI

BG

Моля, регистрирайте този продукт на www.rubi.com/warranty, за да получите безплатно удължаване на гаранцията с 1 година (обща гаранция 2 + 1 година), само ако се присъедините към Club RUBI.